



**pellenc s.a.**

Route de Cavaillon  
B.P. 47  
84122 PERTUIS cedex  
(France)  
Tel : +33(0)4 90 09 47 00 Fax : +33(0)4 90 09 64 09  
E-mail : pellenc.sa@pellenc.com  
www.pellenc.com



Översättning av  
den originala  
bruksanvisningen

## ANVÄNDARHANDBOK

# Cultivision



58\_15\_001A

LÄS NOGA IGENOM ANVÄNDARHANDBOKEN FÖRE ANVÄNDNING



58\_80347\_L - 10/2016



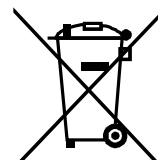
# Innehållsförteckning

<b>SÄKERHETSINSTRUKTIONER</b> .....	<b>3</b>
ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR VERKTYGET.....	3
SÄKERHETSVARNING FÖR SKYFFELJÄRNET MED DUBBELT SKÄRBLAD .....	5
SÄKERHETSFORESKRIFTER.....	5
SÄKERHETSUTRUSTNINGAR .....	6
SÄKERHETSÅTGÄRDER.....	6
<b>SÄKERHETSFORESKRIFTER</b> .....	<b>7</b>
<b>BESKRIVNING OCH TEKNISKA DATA</b> .....	<b>8</b>
TEKNISKA EGENSKAPER.....	8
<b>IGÅNGSÄTTNING AV MASKINEN</b> .....	<b>10</b>
MONTERING/NEDMONTERING AV HANDTAGET FRAM .....	10
MONTERING AV ARBETSVERKTYGET .....	10
<b>IGÅNGSÄTTNING OCH ANVÄNDNING</b> .....	<b>12</b>
HUR VERKTYGET SKA HÄLLAS.....	12
START I NORMALT LÅGE .....	12
START I KONTINUERLIGT LÅGE .....	12
HASTIGHETSVÄLJARE.....	13
REGLERING AV ARBETSVERKTYGETS LUTNING.....	13
OLIKA ANVÄNDNINGSSÅTT .....	15
<b>SKÖTSEL</b> .....	<b>16</b>
UNDERHÅLLSPERIODER.....	16
KONTROLL AV ARBETSVERKTYGETS ÅTDRAGNING.....	16
SLIPNING AV ARBETSVERKTYGET.....	17
BYTE AV ARBETSVERKTYG.....	17
FÖRVARING DÅ VERKTYGET INTE ANVÄNDS.....	18
<b>DRIFTSTÖRNINGAR</b> .....	<b>19</b>
<b>GARANTI OCH KLAUSUL OM ANSVARSBEFRIELSE "PELLENC SA"</b> .....	<b>21</b>
<b>EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR MASKINER</b> .....	<b>22</b>

## INLEDNING

### MILJÖSKYDD

Din apparat innehåller många material som kan uppvärderas eller återvinnas. Lämna in den hos återförsäljaren eller på en auktoriserad uppsamlingsplats, så att den behandlas på ett miljövänligt sätt.



Underrätta dig om de bestämmelser som gäller i ditt land i fråga om miljöskydd för din verksamhet.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER



### SPARA INSTRUKTIONERNA

Den här bruksanvisningen innehåller viktig information och anvisningar för det följande verktygets funktion: CULTIVION jordfräs.


Det är **VIKTIGT** att du läser igenom **HELA** den här användarhandboken innan du börjar använda verktyget eller utför underhållsarbeten.

Följ mycket noga instruktionerna och illustrationerna som finns i denna manual.

I användarhandboken finns varningar och upplysningar som kallas: **ANMÄRKNING, VARNING / OBSERVERA**.

En **ANMÄRKNING** ger ytterligare information, belyser en viss punkt eller förklarar i detalj en etapp som bör följas. En **ANMÄRKNING** ger ytterligare information, belyser en viss punkt eller förklarar i detalj vad som bör göras.

Under **VARNING** och **OBSERVERA** beskrivs förfaranden som skall efterlevas mycket noggrant. Om de utförs slarvigt eller felaktigt, kan de medföra materiella skador och/eller allvarliga kroppsskador.

Varningen **GARANTI**  anger att om metoderna eller instruktionerna inte följs till punkt och pricka, så täcker garantin inte de eventuella skadorna och ägaren får själv stå för reparationskostnaderna.

På verktyget finns även säkerhetssignaler som påminner om viktiga säkerhetsregler. Sök upp och läs dessa texter innan du använder verktyget. Byt omedelbart ut signaler som blivit delvis oläsliga eller skadade.

**Se rubriken «SÄKERHETSSIGNALER» som visar var de olika säkerhetssignalerna finns på verktyget.**

Ingen del av denna manual får kopieras utan skriftlig tillåtelse av PELLENC. De bilder som finns i manualen ges i upplysningssyfte och är under inga omständigheter bindande. Bolaget PELLENC förbehåller sig rätten att göra de ändringar eller förbättringar det anser nödvändiga, utan att behöva meddela dessa till kunder som redan förfogar över en liknande modell. Manualen är en del av själva verktyget och måste överlämnas tillsammans med verktyget till en annan användare.

---

## FÖRVARA INSTRUKTIONERNA

---

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR VERKTYGET



**VARNING** Läs igenom alla säkerhetsföreskrifter och instruktioner. Förvara alla föreskrifter och alla instruktioner för framtida behov.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) vars fysiska, sensoriska eller mentala kapacitet är reducerad, eller av personer utan erfarenhet eller kunskaper, om de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet och efter att ha fått instruktioner om användningen.

Cultivion är en professionell maskin vars användning endast är reserverad för underhåll av grönområden. Företaget PELLENC avsäger sig allt ansvar vid skador som orsakas vid en felaktig eller annorlunda användning än den som förutsetts.

Företaget PELLENC avsäger sig även allt ansvar vid skador som skapas vid en användning av delar eller tillbehör som inte är av originalmärket.

### SÄKERHET I ARBETSOMRÅDET

- a. Håll arbetsområdet rent och väl belyst.
- b. Sätt inte igång elektriska verktyg i explosiv atmosfär, till exempel om det finns antändbara vätskor, gaser eller damm.
- c. Håll barn och personer på avstånd under användningen av verktyget.

### ELSÄKERHET

- a. Elverktygets proppar måste anpassas till uttaget. Ändra aldrig kontakdonet på något som helst sätt. Använd inte adapterar till verktygen för jordningen.
- b. Undvik all kontakt mellan kroppen och de ytor som står på marken som slangar, värmare, spisar och kylskåp.
- c. Exponera inte verktygen för regn eller för fuktiga förhållanden.
- d. Felhantera inte kabeln. Använd aldrig kabeln för att bära, dra eller koppla från verktyget. Håll kabeln på avstånd från värme, smörjmedel, eggare eller delar i rörelse.
- e. Då du använder ett verktyg utomhus, ska du använda en anpassad förlängning avsedd för användning utomhus.
- f. Om användningen av ett verktyg på en fuktig miljö är oundviklig, ska du använda en strömtillförsel som skyddas av en anordning med restström (RCD).

### PERSONSÄKERHET

- a. Var uppmärksam, iaktta det du håller på med och använd verktyget på ett förståndigt sätt. Använd inte verktyget då du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.
- b. Använd en säkerhetsutrustning. Bär alltid skydd för ögonen.
- c. Undvik plötsliga starter. Se till att brytaren står på stoppläget innan verktyget kopplas till nätet och/eller batteriblocket, tas upp eller bärs.
- d. Avlägsna alla justeringsnycklar innan verktyget sätts igång.
- e. Gör inget förhastat. Håll en lämplig ställning och balans i alla ögonblick.
- f. Klä dig på lämpligt vis. Bär inte vida kläder eller smycken.
- g. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar.
- h. Om det finns enheter för anslutning av utrustning för utvinning och uppsugning av damm, kontrollera att de är anslutna och används på rätt sätt.

### ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL PÅ VERKTYGET

- a. Utsätt inte verktyget för tryck. Använd rätt verktyg för till ditt behov.
- b. Använd inte verktyget om strömbrytaren inte går från start till stopp och vice versa.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- c. Koppla ur kontakten från strömkällan strömmen och/eller batteriblocket till verktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan verktyget för förvaring.
- d. Förvara verktygen avstängda utom räckhåll för barn och låt inte någon person som inte känner verktyget eller som inte läst genom instruktionerna använda verktyget.
- e. Utför underhåll på verktyget. Kontrollera att det inte finns rörliga delar dåligt anpassade eller blockerade, skadade delar eller andra förhållanden som kan påverka verktygets funktion. Vid skador, reparera verktyget innan användning.
- f. Håll beskärningsverktygen slipade och rena.
- g. Använd verktyget, tillbehören och bladen osv., enligt instruktionerna genom att iaktta arbetsvillkoren och arbetet som ska utföras.

### UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

- a. Låt en kvalificerad reparatör utföra underhållet på verktyget genom att endast använda identiska reservdelar.

## SÄKERHETSVARNING FÖR SKYFFELJÄRNET MED DUBBELT SKÄRBLAD

- 1–Frigör området på arbetsplatsen innan du börjar arbeta.
- 2–Se till att cultivion inte kommer i kontakt med andra föremål än jorden och växterna.
- 3–Använd inte cultivion för att gräva i mycket hård mark, stenig mark eller i närheten av större rötter.
- 4–Ställ dig riktigt för att undvika alla slags olyckor.
- 5–Se till att hålla alla personer på avstånd vid start och användning.
- 6–Ändra aldrig kontakdonet på något som helst sätt.
- 7–Kolet i stången är ledande. Gå inte nära en elledning eller en telefon eller en annan elektrisk källa med verktyget.
- 8–**DETTA VERKTYG KAN ORSAKA ALLVARLIGA SKADOR** Läs noggrant igenom instruktionerna angående en korrekt hantering, idriftsättning, underhåll och start och stopp. Lär dig alla kommandon och hur den används på rätt sätt.
- 9–Använd en säkerhetsutrustning. Ha alltid på dig skyddsskor.
- 10–Innan motorn startas, se till att arbetsverktyget inte är i kontakt med något föremål.
- 11–Använd alltid en lämplig lyftanordning enligt gällande arbetsregler för arbete på höjd.
- 12–Under användningen, kan verktygets elmotor bli varm (risk för brännskador). Under och efter användningen, undvik en kontakt med huden, kläderna och antändliga produkter (risk för explosion).
- 13–Personer, förutom användaren, ska hålla sig på 3 meters avstånd.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



Se häftet över batterier för Pellenc-verktyg.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

### SÄKERHETSUTRUSTNINGAR

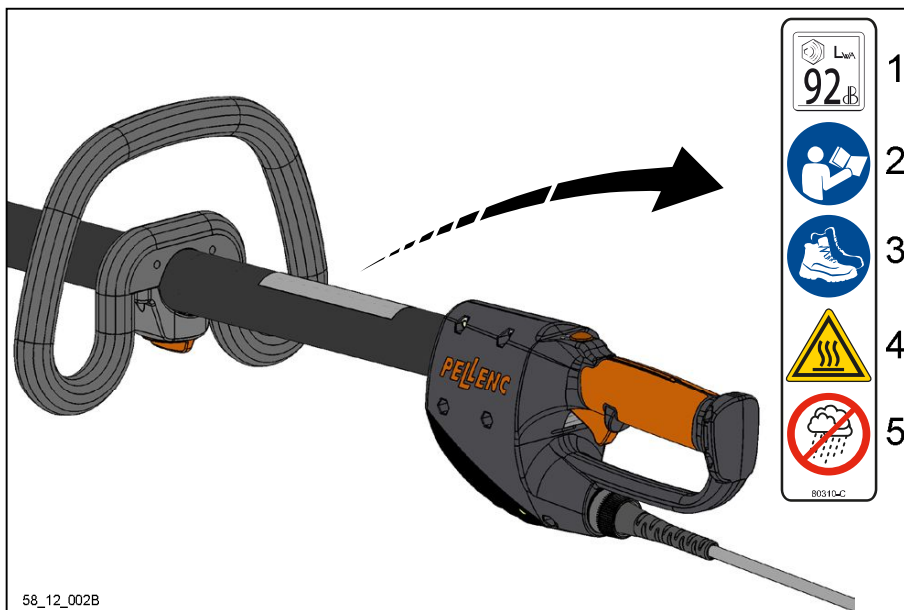


	Skyddsutrustning	Bärande
1	Hjälm	
2	Visir	
3	Motståndskraftiga handskar	
4	Skyddsskor	Obligatoriskt
5	Hörselskydd	Rekommenderas
6	Skyddsglasögon	Rekommenderas
7	Jacka eller armskydd	
8	Byxor	Rekommenderas

### SÄKERHETSÅTGÄRDER

- Håll stadigt i cultivions bakre handtag med höger hand och i det främre handtaget med vänster hand.
- Håll vänster arm sträckt för en bättre kontroll.
- Använd arbetsverktyg från Pellenc.
- Håll arbetsverktygen i gott funktionstillstånd.
- Se till att du står stadigt.
- Håll fötterna på avstånd från arbetsverktyget.
- Arbeta endast i marken med din cultivion.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

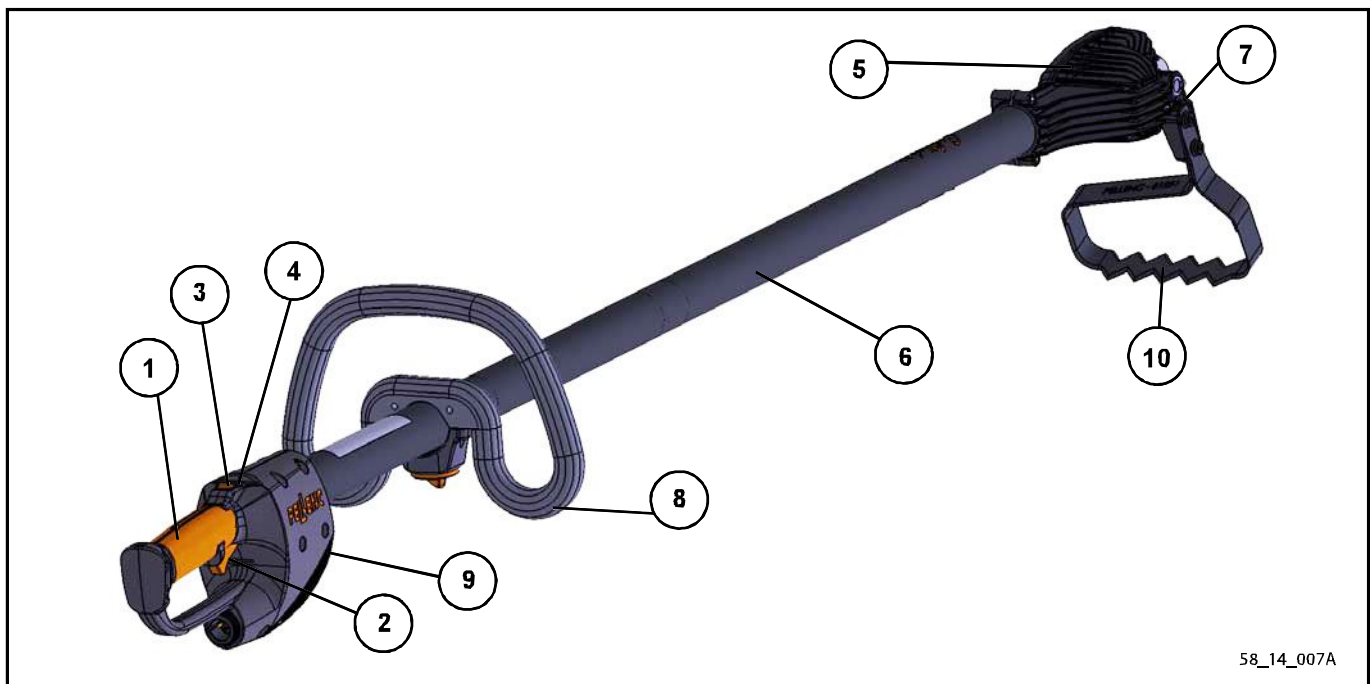
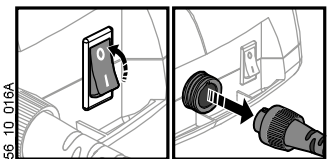


- 1–Ljudeffektnivå.
- 2–Läs bruksanvisningen.
- 3–Det är obligatoriskt att bära skyddsskor.
- 4–Risk för brännskador (motorkylare för avkylning av det elektroniska kortet).
- 5–Får inte utsättas för regn.



### VARNING:

Innan en åtgärd på maskinen utförs, kontrollera att strömbrytaren kör/stopp står på stoppläget «0» och koppla från batteriets elkabel.



- |  |  |
|--|--|
| 1–Handtag bak                                | 7–Stöd till arbetsverktyget                            |
| 2–Vippknapp för igångsättning                | 8–Framre handtag                                       |
| 3–Hastighetsväljare (4 hastigheter)          | 9–Motorkylare för avkylning av det elektroniska kortet |
| 4–Driftspänningsindikator och växelindikator | 10–Arbetsverktyg                                       |
| 5–PELENC-motor                               |  |
| 6–Manöverstång av aluminium                  |  |



## BESKRIVNING OCH TEKNISKA DATA

### TEKNISKA EGENSKAPER

	<b>Cultivion</b>
Modell	Fast manöverstång
Revolutionerande motor från Pellenc	med elektronisk omkoppling
Effekt	380 W
Vikt	3100 G
Dimensioner (L x D x H) i mm	400 X 1710 X 300
Bredd på arbetsverktyget	enligt modell
Svängningshastighet för arbetsverktyget	13 för 15
Autonomi	Driftsfunktion och typ av batteri

Fastställandet av ljudnivåerna och vibrationsnivåerna grundar sig på funktionsvillkoren vid en maximal nominell drift.

Värden som fastställts enligt ljudmätningstandarderna NF EN ISO 11201 och NF EN ISO 3744.

	Hastighet 1	Hastighet 4
Maximal vägd ljudtrycksnivå A (ref. 20 µPa) vid användarens arbetsplats	$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$
Ovisshet	$K = 2,5 \text{ dB(A)}$	$K = 2,5 \text{ dB(A)}$
Vägt toppvärde för ljudtrycksnivån C (ref. 20 µPa) vid användarens arbetsplats	$L_{pC} < 130 \text{ dB(C)}$	

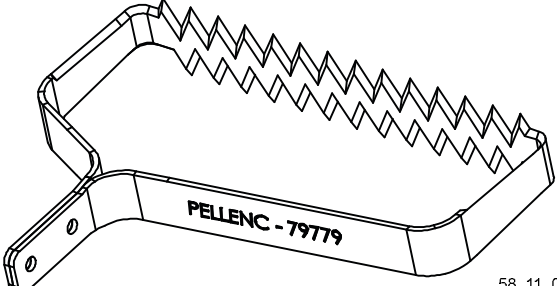
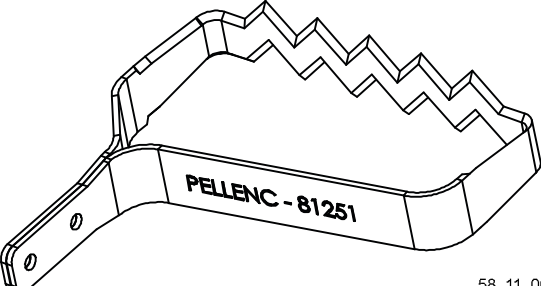
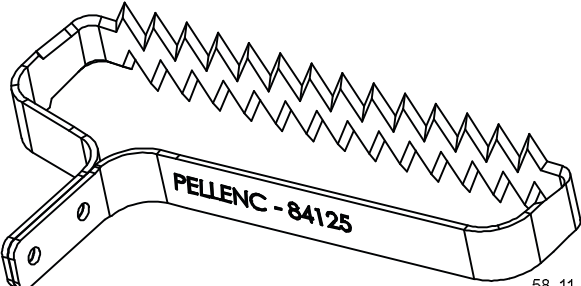
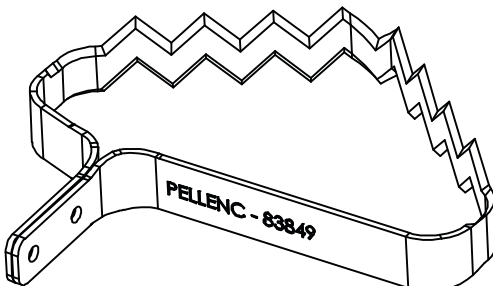
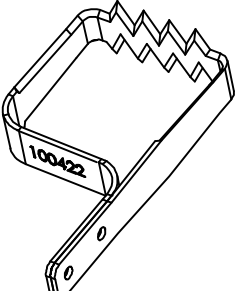
Symbol	Värde	Enhet	Referens	Kommentar
$L_{wAm}$	91	dB(A)	1 pW	Uppmätt ljudeffektnivå
$L_{wAg}$	92	dB(A)	1 pW	Garanterad ljudeffektnivå

En rapport över den uppmätta ljudeffektnivån och den garanterade ljudeffektnivån har utförts enligt en procedur som överensstämmer med direktivet 2000/14/EC bilaga V.

CULTIVION jordfräs	Hastighet 1 (800 slag/min)	Hastighet 4 (885 slag/min)
Främre handtag, a	9,5 m/s <sup>2</sup>	17,5 m/s <sup>2</sup>
Bakre handtag, a	8,5 m/s <sup>2</sup>	12,0 m/s <sup>2</sup>
Mätosäkerhet, K	3,0	3,0

Vibrationsvärde enligt EN ISO 22867 och EN 50260-1

## BESKRIVNING OCH TEKNISKA DATA

 <p>58_11_001A</p>	<p>Arbetsverktyg med ett blad med en längd på 220 mm. Den används för att arbeta på djupet i marken.</p>
 <p>58_11_002A</p>	<p>Arbetsverktyg med ett blad med en längd på 160 mm. Det används för att arbeta på djupet i marken.</p>
 <p>58_11_003A</p>	<p>Arbetsverktyg med ett blad med en längd på 220 mm och med ett reducerat arbetsdjup. Det används för att röja gräs endast på ytan.</p>
 <p>58_11_004A</p>	<p>Arbetsverktyg med ett V-format blad med en längd på 160 mm. Det används för att gräva såfårar och röja gräs runt växter och buskar utan att förstöra rötterna</p>
 <p>58_12_004A</p>	<p>Arbetsverktyg med ett blad med en längd på 80 mm. Det används för att gräva mellan växter i mindre utrymmen. Tack vare storleken är vibrationerna reducerade.</p>

## IGÅNGSÄTTNING AV MASKINEN

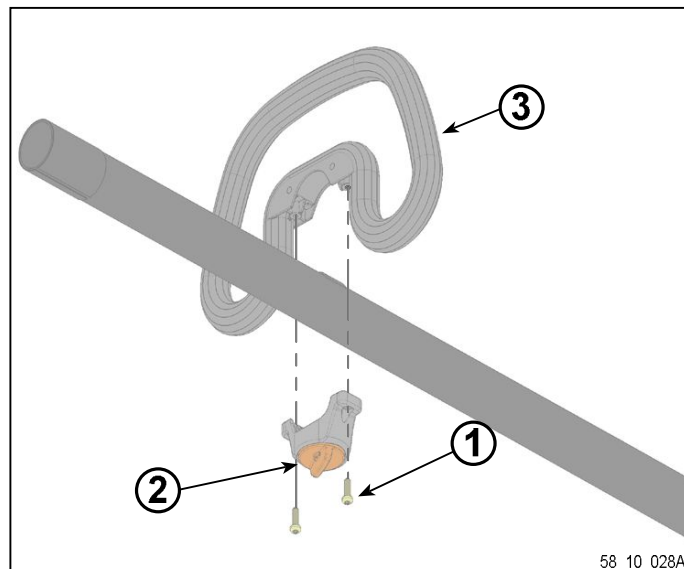
### MONTERING/NEDMONTERING AV HANDTAGET FRAM

#### MONTERING:

- Installera regleringsklämman (2) och handtaget fram (3) med 2 skruvar (1).
- Lossa regleringsklämman (2) för att låsa handtagets position på cultivion.

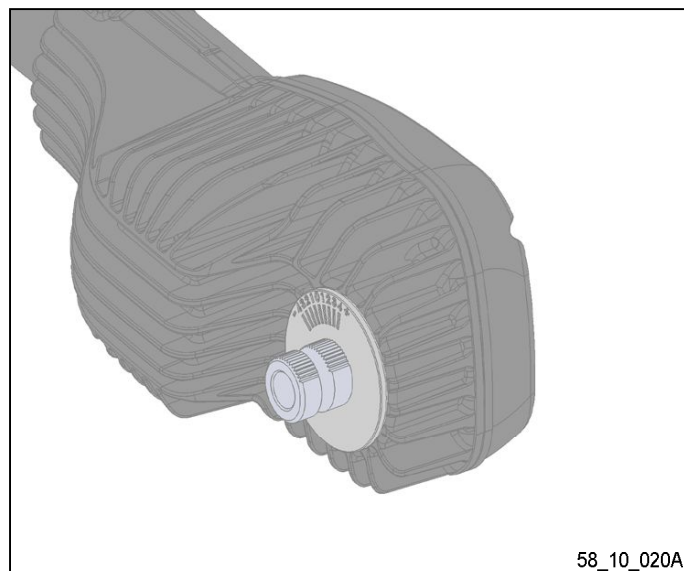
#### NEDMONTERING:

- Frigör regleringsklämman (2).
- Lossa de 2 skruvarna (1) och lägg ner handtaget fram (3) och regleringsklämman (2).



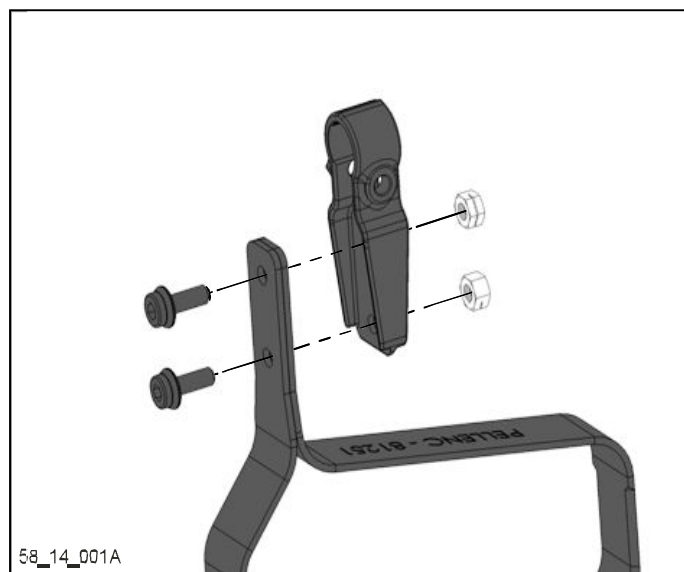
### MONTERING AV ARBETSVERKTYGET

- Maskinhuvudet har en graderad rotationsaxel från -4 till +4 genom att övergå från 0.



- Montera arbetsverktyget på stödet med hjälp av de två enheterna (skruv och mutter).

Dra åt skruvarna med ett moment på 6 N.m.



**OBSERVERA!** Ha på dig skyddshandskar när du hanterar arbetsverktyget.

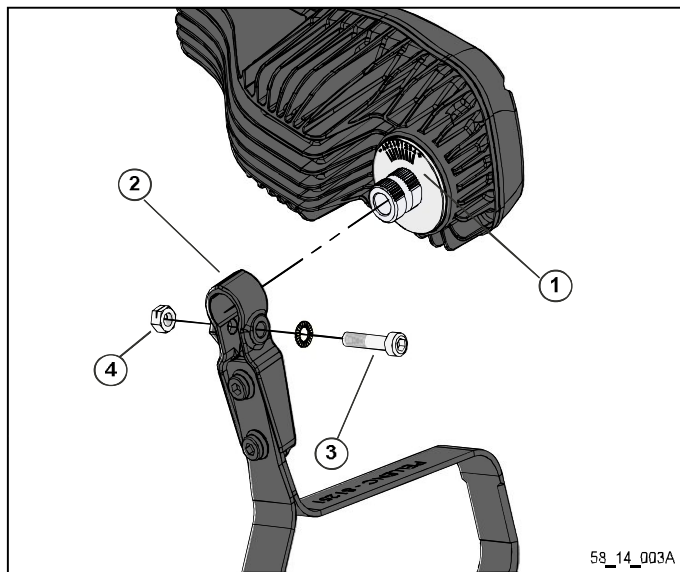
## IGÅNGSÄTTNING AV MASKINEN

### MONTERING AV ARBETSVERKTYGET

- Ställ arbetsverktygets stöd på utgångsaxeln (1) och rikta in fixeringsmärket på stödet (2) med fixeringsmärket "0" på kåpan (1).

För ytterligare information om inställningen av arbetsverktygets position (se sidan 13)

- Sätt in brickan och skruven (3) och dra åt dem med ett max. moment på 6 N.m.



**ⓘ** VARNING: Arbeta aldrig utan att ha dragit åt skruvarna ordentligt.



**ⓘ** OBSERVERA: Glöm inte muttern (4) i monteringen.

## IGÅNGSÄTTNING OCH ANVÄNDNING

### HUR VERKTYGET SKA HÅLLAS

- 1– Ta maskinen i handtaget bak och handtaget fram och kontrollera att inget vidrör arbetsverktyget.
- 2– I detta läge kan cultivion sättas igång



**OBSERVERA!** Arbeta aldrig på annat än på marken.



### FÖRSIKTIGHET:

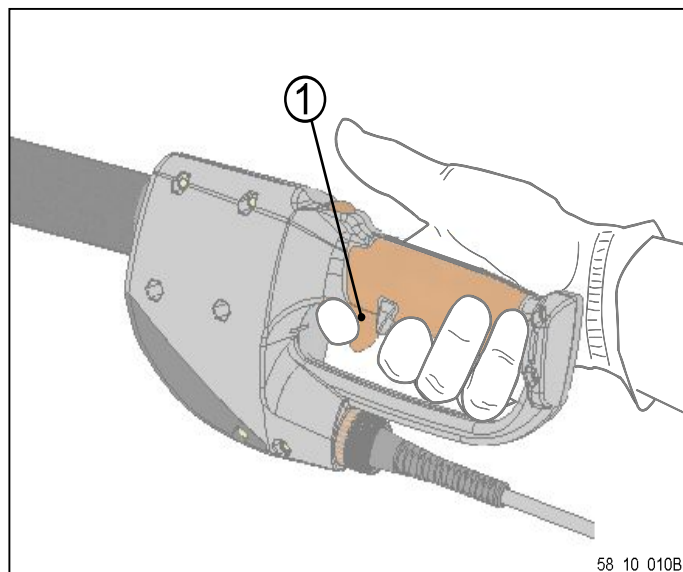
Koppla aldrig från batteriets elsladd utan att kontrollera att strömbrytaren står på stoppläget «0».

### START I NORMALT LÄGE

- A. Ställ maskinen i användningsläge med arbetsverktyget på marken.
- B. Ställ batteriets strömbrytare på Pellenc-verktygen på start «I»

**Från den stunden då maskinen är strömsatt, är den klar för användning.**

- C. Lyft upp maskinen så att den inte vidrör marken vid igångsättningen.
- D. Tryck på vippknappen för start (1)
- E. Maskinen fungerar om du håller vippbrytaren (1) intryckt.
- F. Släpp upp vippbrytaren så stannar maskinen.



58\_10\_010B

### START I KONTINUERLIGT LÄGE

- A. Sätt maskinen i driftläge med arbetsverktyget ställt på marken
- B. Tryck på vippknappen för start (1).
- C. Ställ batteriets strömbrytare på Pellenc-verktygen på start «I», genom att hålla vippbrytaren (1) intryckt.
- D. Vänta tills indikatorerna tänds och släpp sedan upp vippbrytaren.

**I den stunden är maskinen strömsatt och klar för funktionen.**

- E. Lyft maskinen så att den inte vidrör marken under driftsättningen.
- F. Tryck en gång på vippbrytaren för igångsättning (1) och släpp sedan upp den.
- G. Maskinen fungerar i kontinuerligt läge.
- H. Tryck åter på vippbrytaren för att starta (1) och släpp sedan upp den.
- I. Maskinen stannar.



Om minst 1 kontrollampa på handtaget tänds, anger detta att maskinen är strömsatt.



**Sätt alltid igång motorn innan du låter arbetsverktyget komma i kontakt med marken.**



**Din maskin** Denna motor gör att du kan hålla en konstant hastighet både på tomgång och under arbetet.

Låt cultivion arbeta genom att föra den mot marken utan att forcera den för mycket.

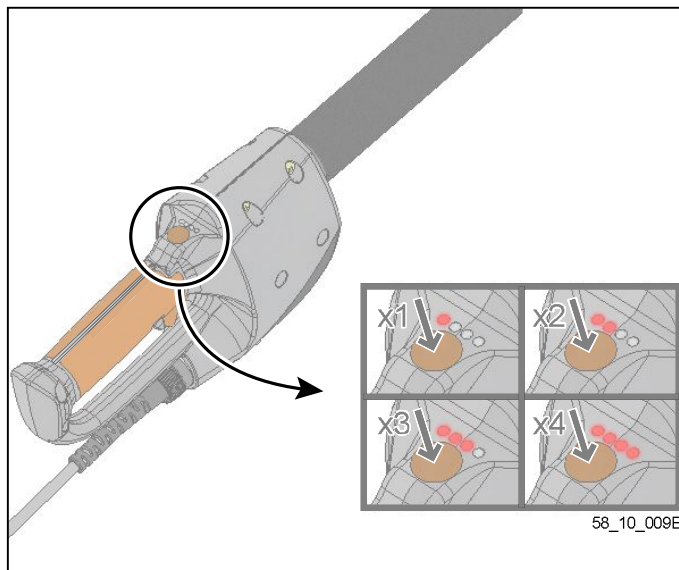
## IGÅNGSÄTTNING OCH ANVÄNDNING

### HASTIGHETSVÄLJARE

Din maskin är utrustad med ett växelsystem. Denna växling tillåter en optimering av den önskade arbetskvaliteten med hjälp av väljaren som sitter på handtaget.

Fyra indikatorer som sitter på handtaget gör att du kan se nivå för den valda hastigheten då maskinen är strömsatt.

Dessa kontrolllampor kan blinka då maskinens temperatur når säkerhetstemperaturen.



1 kontrollampa tänd	Hastighet 1 (800 slag / min)
2 tända kontrollampor	Hastighet 2 (830 slag / min)
3 tända kontrollampor	Hastighet 3 (860 slag / min)
4 tända kontrollampor	Hastighet 4 (885 slag / min)

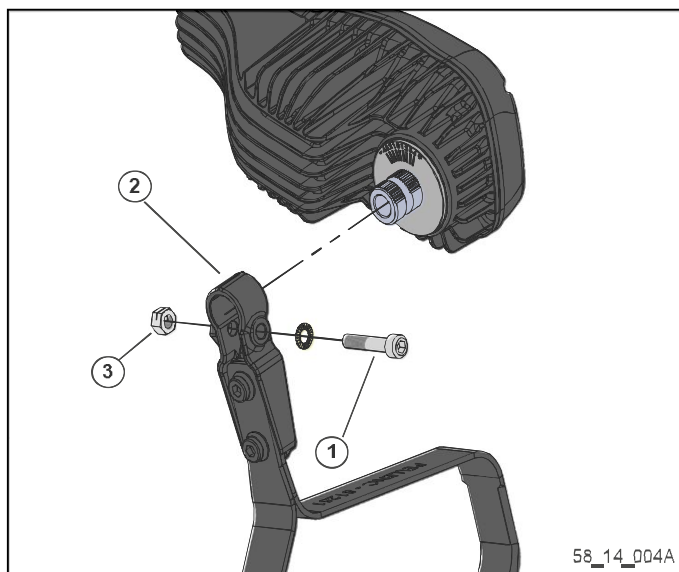
### REGLERING AV ARBETSVERKTYGETS LUTNING

Skruva loss åtdragningskruven (1) med nyckeln M6.

Ta ut hela arbetsverktyget (2).



 Se till att inte tappa bort muttern (3)



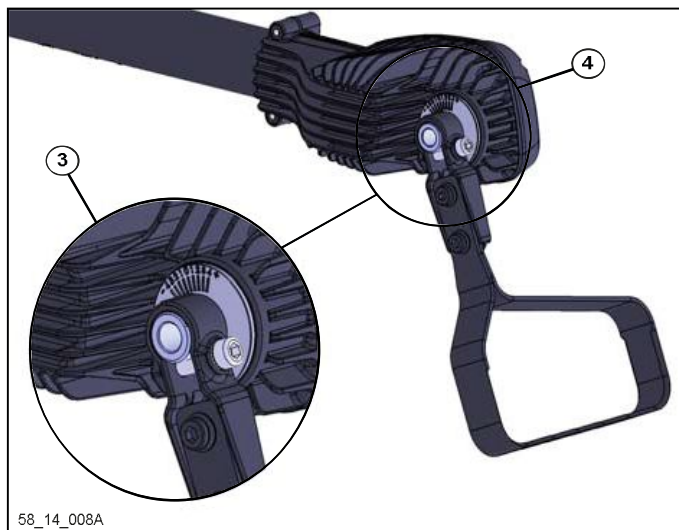
Vrid det för att placera arbetsverktygets stöd (3) på önskad yta (-4 till +4).

Tryck arbetsverktygets stöd ända till anslaget.

Ställ brickan och skruven M6 (4) och dra åt enheten med ett maximalt moment på 6 N.m.



Använd lämpliga handskar vid hanteringen av arbetsverktyget .



## IGÅNGSÄTTNING OCH ANVÄNDNING

### INSTÄLLNING AV ARBETSVERKTYGETS LUTNING

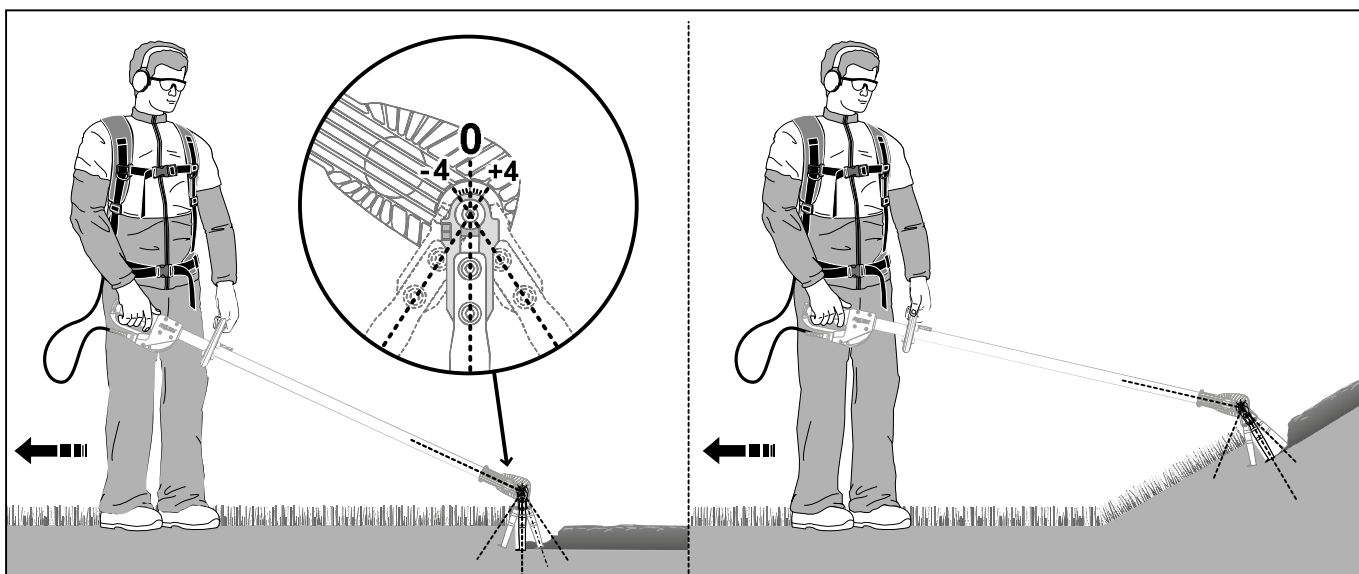
Man uppnår en god reglering då maskinen flyttar sig bakåt, praktiskt utan ansträngning från användarens sida. **Arbetet utförs medan man backar så att man inte ska kliva på det utförda arbetet.**

För en god reglering, placera arbetsverktyget i läge "0":

- Om maskinen tenderar att ta sig ner för djupt i marken och inte återgår, ska du nedmontera arbetsverktyget och sedan ta ut det och sätta det i ett läge mot sidan "+".
- Om maskinen tenderar att inte tränga ner på djupet och hoppa ut plötsligt ur marken, ska du vrida arbetsverktyget till ett läge mot sidan "-".
- Upprepa åtgärden så många gånger som krävs.

Anmärkning:

Det kan visa sig nödvändigt att ändra arbetsverktygets lutning enligt terrängtyp (slänter, diken, stenrös).



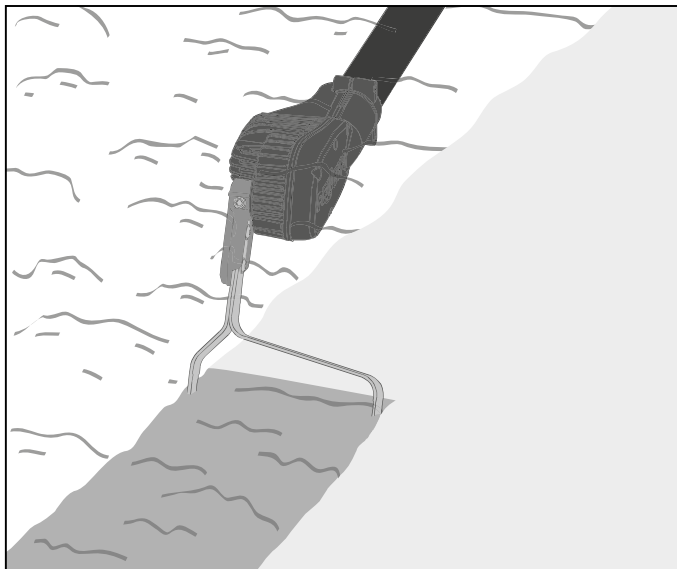
Den idealiska arbetspositionen är: vänster arm utsträckt, vänster hand på handtaget fram. Höger arm något böjd, höger hand på handtaget bak.

## IGÅNGSÄTTNING OCH ANVÄNDNING

### OLIKA ANVÄNDNINGSSÄTT

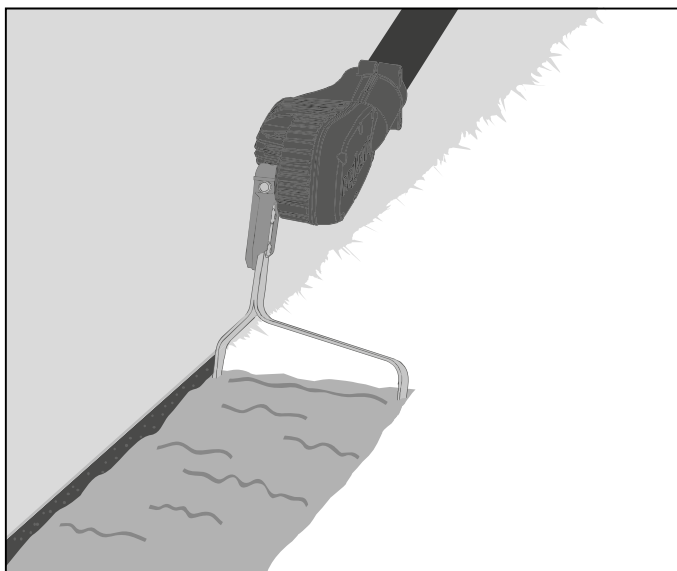
Cultivion är en maskin för arbete på åkrar som gör att man kan:

- lufta, odla marken
- ogräsrensning
- blanda jorden, gödselmedel till åkrarna osv.



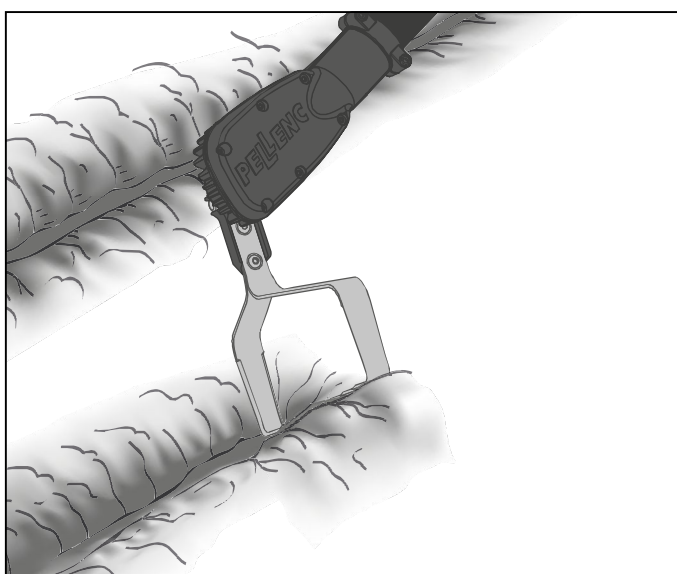
#### **Kantbeskrning:**

Kan även användas för kantbeskrning tack vare skärande sidoytor på verktyget.



#### **Gräva diken:**

Den kan även användas för att gräva diken genom att luta verktyget i 45°, eller genom att använda arbetsverktyget (ref. 83849)



#### **Flera verktyg finns tillgängliga:**

- ref. 81251
- ref. 79779
- ref. 84120
- ref. 83849
- ref. 100422



# SKÖTSEL

## UNDERHÅLLSPERIODER

	Vid varje igångsättning	Efter användningen	Vartannat år eller vid behov
Rengöring av maskinen		X	
Syngranskning av maskinen	X	X	
Kontroll av säkerhetsanordningarnas funktion	X		
Kontroll av slipningen och slipning om nödvändigt	X		
Kontroll av arbetsverktygets åtdragning	X		
Kontroll av batteriets kapacitet	X		
Låt en auktoriserad återförsäljare kontrollera verktyget			X



### ANMÄRKNING:

Låt besiktiga cultivion var 200:e timme eller minst 1 gång om året  
Förvara alltid maskinen ren och med laddat batteri.

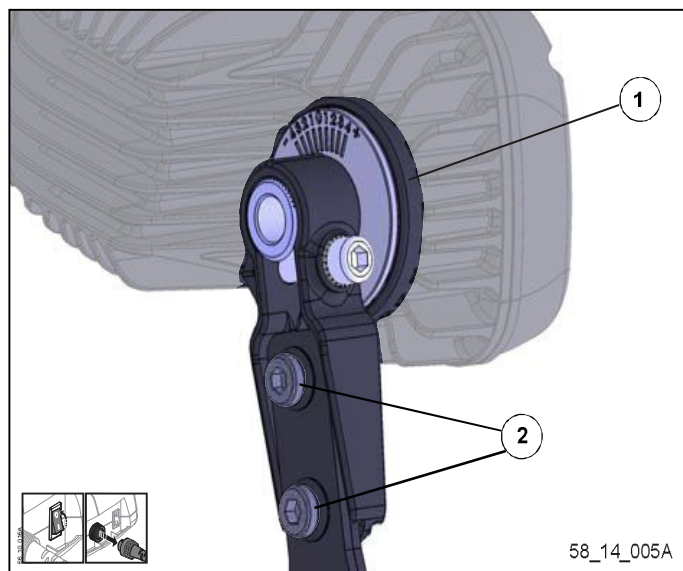
## KONTROLL AV ARBETSVERKTYGETS ÅTDRAGNING

Kontrollera skruvarnas åtdragning:

- (1) åtdragningsmoment 6 N.m.
- (2) åtdragningsmoment 6 N.m.



OBSERVERA! Koppla alltid ifrån batteriet innan du ingriper på skärverktyget .



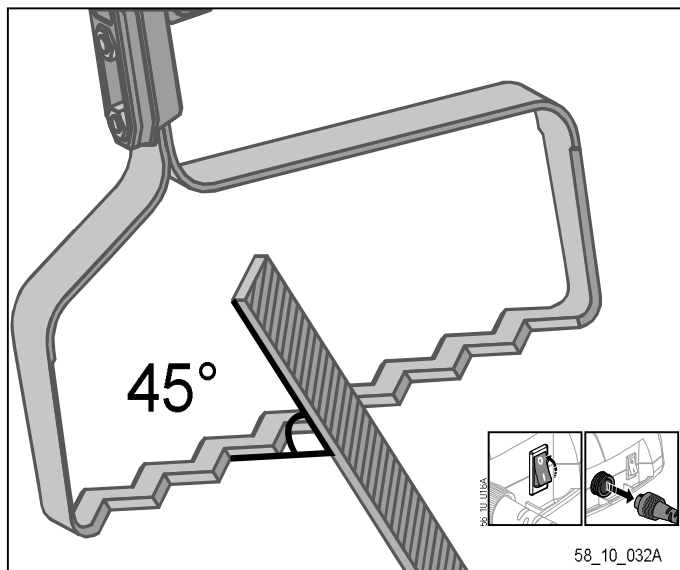
## SKÖTSEL

### SLIPNING AV ARBETSVERKTYGET

Slipa arbetsverktyget lätt men på ett regelbundet vis med en platt fil.

Kontrollera regelbundet arbetsverktygets slipning under de första arbetstimarna för att fastställa hur ofta det ska slipas.

Respektera en vinkel på 45° av bladet under slipningen.



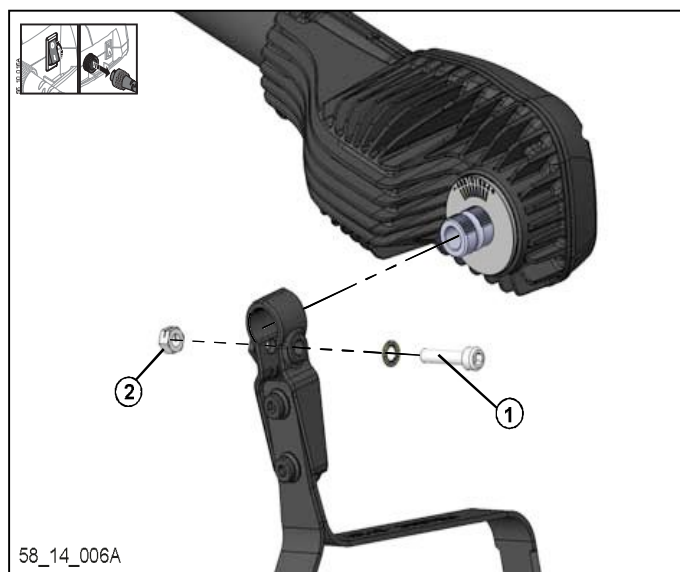
Använd lämpliga handskar under hanteringen av arbetsverktyget.

### BYTE AV ARBETSVERKTYG

Lossa skruven M6 (1) och dess bricka.

Lossa muttern (2)

Ta ut enhetens stöd + arbetsverktyget.

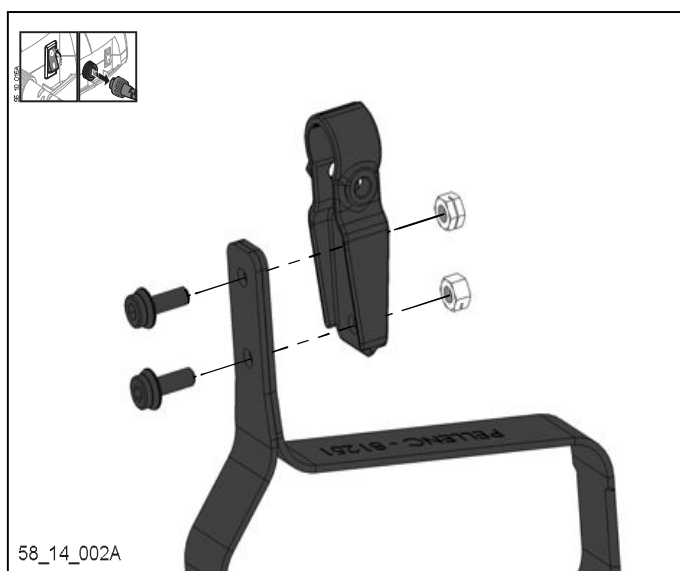


Skruva loss de två enheterna (skruv och mutter).

Byt arbetsverktyg.

Återmontera de två enheterna (skruv och mutter).

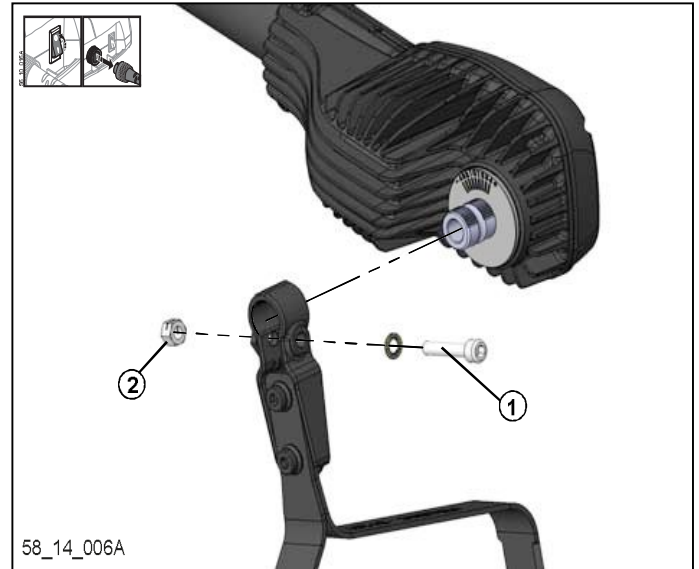
Dra åt skruvarna med ett moment på 6 N.m.



## SKÖTSEL

### BYTE AV ARBETSVERKTYGET

Fäst skruven M6 (1), dess bricka och muttern (2) och dra åt dem med en vridkraft på max 6 Nm.



**OBSERVERA!** Koppla alltid ifrån batteriet innan du ingriper på arbetsverktyget .

### FÖRVARING DÅ VERKTYGET INTE ANVÄNDS

- Förvara alltid maskinen i rent skick.
- Förvara alltid verktyget med dess blad slipat och smort.
- För att förvara batterierna, se batteriets bruksanvisning.

## DRIFTSTÖRNINGAR

Fel	Tillståndet på batteriets strömbrytare	Diodernas tillstånd	Möjlig orsak	Kontroller	Lösningar	Reparatör	
Maskinen startar inte	0	Släckta	Släckt batteri	Batteribrytare	Vippa batteribrytaren	Användare	
			Elsladden har kapats	Kontrollera sladdens tillstånd	Byt sladden	Distributör auktoriserad PELLENC	
	I	Släckta	Batteri	Kontrollera att batteriet inte här helt urladdat	Ladda batteriet	Användare	
			Elektroniskt kort	Hos en auktoriserad PELLENC-distributör	Byt det elektroniska kortet om dioderna förblir släckta efter en igångsättning och kontroll av de föregående punkterna	Distributör auktoriserad PELLENC	
			En avtryckare fungerar inte längre	Hos en auktoriserad PELLENC-distributör	Byt avtryckaren eller sensorn	Distributör auktoriserad PELLENC	
			Tända	Elektroniskt kort	Hos en auktoriserad PELLENC-distributör	Byt det elektroniska kortet	Distributör auktoriserad PELLENC

## DRIFTSTÖRNINGAR

Fel	Tillståndet på batteriets strömbrytare på/av	Diodernas tillstånd	Möjlig orsak	Kontroller	Lösningar	Reparatör
Maskinen ger ifrån sig ett ovanligt ljud	I	Tända	Åtdragning av de två skruvarna på arbetsverktyget	Dra åt till högst 6,0N. max.	Dra åt till högst 6,0N. max.	Användare
			Åtdragning av skruven på arbetshuvudet	Dra åt till högst 8,0N. max.	Dra åt till högst 8,0N. max.	
Dioderna blinkar under användningen	I	Blinkar	Maskinen är nära temperaturgränsen	Dioderna blinkar	Sänk hastigheten på maskinen eller gör en paus	Användare
Verktyget stannar upp under användningen	I	Släckta	Maskinen har nått sin temperaturgräns	4 ljudsignaler vid batteriet	Låt maskinen kylas av i ungefär 5 minuter	Användare
Stäng av och sätt på batteriet. Vid behov, se avsnittet "Maskinen startar inte"						

# GARANTI OCH KLAUSUL OM ANSVARSBEFRIELSE "PELLENC S.A."

## Garanti gällande dolda fel

Oberoende av garantin enligt artikel XX fastslår artikel 1641 i Code civil i Frankrike att försäljaren är förbunden till garantin vid dolda fel på den sålda varan som gör den olämplig för användning i avsett ändamål eller som reducerar användningen på ett sådant sätt att köparen inte skulle ha köpt varan eller skulle ha köpt varan till ett lägre pris om han/hon hade varit medveten om detta.

I artikel 1648 i Code civil fastställs att åtgärder på grund av dolda fel måste vidtas av köparen inom två år efter upptäckten av felet.

## Rättslig garanti om avtalsenlighet

I artikel L.211-4 i den franska konsumentlagen anges att försäljaren måste leverera en vara i enlighet med avtalet och ansvara för befintliga avvikelser vid leveransen. Försäljaren måste även ansvara för avvikelser som uppstår på grund av paketeringen, monteringsanvisningarna eller installationen om denna har genomförts av säljaren enligt avtalet eller genomförts under dennes ansvar.

I artikel L.211-5 i den franska konsumentlagen fastslås att varan måste uppfylla följande för att varan ska vara avtalsenlig: 1. Varan måste vara lämpad för den typ av användning som förväntas av en likvärdig vara och, i förekommande fall: motsvara leverantörens beskrivning och inneha de kvaliteter som han/hon presenterade för köparen i form av prov eller modell, uppvisa de kvaliteter som köparen rimligen kan vänta sig vad gäller offentliga uttalanden som gjorts av säljaren, tillverkaren eller hans/hennes representant, i synnerhet i reklam eller märkning, eller 2. uppvisa egenskaper som anges i en gemensam överenskommelse mellan parterna eller vara lämpad för alla särskilda användningsområden som köparen efterfrågat vilka har meddelats till köparen och han/hon har godkänt.

I artikel L.211-12 i konsumentlagen fastslås att åtgärder på grund av avvikelser måste göras inom två år efter leverans av varan.

## Garanti

### Allmänt

Utöver den lagstadgade garantin åtnjuter kunderna en garanti för Pellenc-produkterna som täcker byte och ersättning av delar som identifierats som uttjänta på grund av maskinfel, monteringsfel eller materialfel.

Garantin är en odelbar helhet med produkten som säljs av Pellenc.

### Reservdelar

Garantin omfattar även originalreservdelar från Pellenc, förutom arbetskraft med undantag av vissa reservdelar som åtnjuter vissa särskilda längre garantier som anges i bruksanvisningen som levereras med varje produkt.

## Garantins varaktighet

### Allmänt

Pellencs produkter garanteras enligt garantin från leveransen till kunden och fram till två (2) år därefter för produkter som är anslutna till ett Pellenc-batteri och ett (1) år för övriga Pellenc-produkter.

### Reservdelar

Pellenc-reservdelar som har bytts ut inom ramen för produktgarantin garanteras enligt garantin från leveransen av Pellenc-produkten till kunden och fram till två (2) år därefter för produkter som är anslutna till ett Pellenc-batteri och ett (1) år för övriga Pellenc-produkter.

I de fall då produkterna är anslutna till ett Pellenc-batteri garanteras reservdelarna inom ramen för produktgarantin efter den 12:e användningsmånaden under en period på ett (1) år.

### Undantag från garantin

Följande produkter undantas från garantin: produkter som har utsatts för onormal användning eller använts i andra situationer eller ändamål än de som de tillverkats för, i synnerhet om villkoren som anges i bruksanvisningen inte följs.

Den gäller inte heller vid stötar, fall, försumelse, övervaknings- eller underhållsfel eller vid ändring av produkten. Undantas gör även produkter som har ändrats, bearbetats eller gjorts om av kunden.

Slitdelar och förbrukningsvaror omfattas inte av garantin.

## Genomförande av garantin

### Driftsättning av produkten och förklaring om driftsättning

Senast åtta dagar efter leveransen av varan till kunden måste distributören fylla i ett informationsformulär om förklaring om driftsättning för att aktivera det sistnämnda på webbplatsen [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com) under rubriken "extranet", menyn "garanties et formation" (garanti och utbildning), med hjälp av sina inloggningsuppgifter som Pellenc skickat i förväg.

Om detta inte utförs gäller inte förklaringen om driftsättning vilket innebär att garantin för Pellenc inte aktiveras. Distributören måste då ta allt finansiellt ansvar och kan inte överföra kostnaderna för ingrepp inom garantin till kunden.

Distributören förbinder sig även till att fylla i garantikortet eller garantiintyget samt genomföra driftsättning av motorerna som levereras tillsammans med produkten efter att kunden har undertecknat och daterat det.

För att förklaringen om driftsättningen ska gälla förbinder sig distributören till att till förklaringen om driftsättning, som görs på webbplatsen [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com), bifoga garantikortet som finns i förpackningen för varje verktyg eller garanti- och driftsättningsintyget för motorer, vederbörligen daterade och undertecknade av kunden.

## Betalservice

### Allmänt

Följande omfattas av betalservice, även under garantiperioden och perioden för den lagstadgade garantin: funktionsstörningar, tekniska fel eller skador som beror på felaktig användning, försumelse eller bristande underhåll av delen av kunden men även funktionsstörningar som uppstår vid normal användning av produkten. Reparationer som inte täcks av garantin och den lagstadgade garantin klassificeras också som service, till exempel underhåll, inställning, diagnoser av alla typer och rengöring.

### Slitdelar och förbrukningsvaror

Slitdelar och förbrukningsvaror omfattas också av service.

### Reservdelar

Betalservicen täcker även originalreservdelar från Pellenc, förutom arbetskraft och efter garantiperioden eller perioden för den lagstadgade garantin.

Vid ersättning av originalreservdelar från Pellenc inom servicen omfattas dessa av en garanti på ett år från monteringsdatumet.

## Kvalitetsåtaganden

Distributören förbinder sig till att följa följande kvalitetsåtaganden:

Skriftligen meddela leveranskostnaden vid kundens köp av verktyget om produkten ska levereras.

Skriftligen meddela kunden kostnaden för driftsättning vid tillfället för köpet av verktyget om detta medför någon kostnad.

Skriftligen meddela kunden kostnaden för användarutbildning, om köpet gäller självgående skördemaskiner, vid tillfället för köpet av verktyget om detta medför någon kostnad.

Förse kunden med alla försiktighetsåtgärder, säkerhetsföreskrifter och risker i samband med användningen av Pellenc-produkter vilka nämns i alla bruksanvisningar och mer allmänt förse honom/henne med all information, alla råd och alla varningar i samband med användningen av Pellenc-produkter.

Lämna bruksanvisningen till kunden vid överlämnandet av varan eller vid driftsättningen om detta planeras.

Genomföra en presentation av verktygets funktioner vid driftsättningen.

Ange vilken personlig skyddsutrustning som är obligatorisk vid användningen av produkten vid driftsättningen.

# EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR MASKINER

(GÄLLER ENDAST EUROPA)

TILLVERKARE	PELLENC S.A.
ADRESS	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX (FRANKRIKE)
PERSON AUKTORISERAD ATT UPPRÄTTA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN	PELLENC S.A.
ADRESS	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX (FRANKRIKE)

VI INTYGAR HÄRMED ATT MASKINEN SOM ANGES NEDAN:

ALLMÄN BENÄMNING	SKYFFELJÄRN MED DUBBELT SKÄRBLAD
FUNKTION	UNDERHÅLL AV MARK
HANDELSNAMN	CULTIVION
TYP	CULTIVION P
MODELL	CULTIVION P160
SERIENUMMER	58Q00001 - 58Q49999 58R00001 - 58R49999 58S00001 - 58S49999

ÖVERSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I DE ÖVRIGA FÖLJANDE EUROPADIREKTIVEN:

- 2006/42/EC Maskindirektivet
- 2014/30/EU EMC-direktivet
- 2003/10/EC Bullerdirektivet
- 2002/44/EC Vibrationsdirektivet
- 2011/65/EU RoHS-direktivet
- 1907/2006 Reach-förordningen
- 2012/19/EU WEEE-direktivet

FÖLJANDE HARMONISERADE EUROPASTANDARDS HAR ANVÄNTS:

- EN 60745-1: 2009/A11: 2011-01

## Ljudnivåer under maximal arbetsdrift

Symbol	Värde	Enhet	Referens	Kommentar
$L_{WA_m}$	91	dB(A)	1 pW	Uppmätt ljudeffektnivå
$L_{WA_g}$	92	dB(A)	1 pW	Garanterad ljudeffektnivå

En rapport över den uppmätta ljudeffektnivån och den garanterade ljudeffektnivån har utförts enligt en procedur som överensstämmer med direktivet 2000/14/EC bilaga V.

UTFÄRDAT I PERTUIS, DEN 01/09/2016  
ROGER PELLENC  
VD OCH STYRELSEORDFÖRANDE



